



## **Fundacja Understanding podsumowuje projekt „Summer Vibes”! [UA/EN]**

2024-10-23

**Dzięki wsparciu finansowemu Gminy Miejskiej Kraków, Fundacja zorganizowała i przeprowadziła wodne pikniki dla dzieci i dorosłych z rodzin uchodźczych, migranckich oraz polskich. W ramach projektu odbyły się trzy wydarzenia, które przyciągnęły wielu uczestników.**

Pikniki miały miejsce nad Zalewem Bagry Wielkie, na terenie Klubu Żeglarskiego HORN Kraków, w terminach: 3 i 10 lipca oraz 30 sierpnia 2024 r.

Uczestnicy mieli okazję skorzystać z różnorodnych aktywności sportowo-rekreacyjnych: pływanie żaglówką z instruktorem, pływanie rowerkami wodnymi, SUP-ami oraz uczestniczyć w zabawach na nabrzeżu. Wszystkie zajęcia odbywały się pod czujnym okiem wykwalifikowanych trenerek, zapewniając bezpieczeństwo i profesjonalne wsparcie. Po aktywnościach był czas na poczęstunek i integrację, a uczestnicy chętnie włączyli się w przygotowanie posiłków, pomagając przy grillu.

Dodatkowo, w trosce o dobre samopoczucie mam, Fundacja zorganizowała specjalne zajęcia relaksacyjne, mające na celu poprawę ich kondycji psychicznej i fizycznej. Warsztaty te pozwoliły mamom na chwilę wytchnienia i regeneracji, co stanowiło istotny element projektu.

Priorytetem Fundacji jest integracja i dotarcie do jak największej liczby rodzin potrzebujących wsparcia. W warsztatach wzięło udział łącznie 113 osób, dorosłych i dzieci. Tego rodzaju działania są nieocenione w procesie integracji i budowaniu nowych relacji między różnymi społecznościami.

---

### **UA**

**Фонд «Взаєморозуміння» підводить підсумки проекту «Літні вібрації»!**

**За фінансової підтримки Муніципалітету Кракова Фонд організував і провів пікніки на воді для дітей і дорослих з сімей біженців, мігрантів і поляків. В рамках проекту було проведено три заходи, які привернули увагу багатьох учасників.**

Пікніки відбулися в Багри-Великій лагуні, на території Краківського вітрильного клубу HORN, в такі дати: 3 і 10 липня та 30 серпня 2024 року.

Учасники мали можливість насолодитися різноманітними спортивними та розважальними заходами: плаванням на вітрильнику з інструктором, катанням на водних велосипедах, SUPs та участю в іграх на набережній. Всі заходи проходили під пильним наглядом кваліфікованих тренерів, які забезпечували безпеку та професійну підтримку. Після занять був час для перекусу та інтеграції, і учасники охоче долучилися до приготування їжі, допомагаючи на барбекю.

Крім того, в інтересах добробуту матерів Фонд організував спеціальні релаксаційні заняття для покращення їхнього психічного та фізичного стану. Ці майстер-класи



дозволили матерям на деякий час розслабитися і відновити сили, що було важливою частиною проекту.

Пріоритетом Фонду є інтеграція та охоплення якомога більшої кількості сімей, які потребують підтримки. Загалом у майстер-класах взяли участь 113 осіб, дорослих і дітей. Заходи такого роду є безцінними в процесі інтеграції та побудови нових відносин між різними громадами.

---

## **EN**

### **Understanding Foundation summarises the 'Summer Vibes' project!**

**With financial support from the Municipality of Krakow, the Foundation organised and held water picnics for children and adults from refugee, migrant and Polish families. Three events were held as part of the project, which attracted many participants.**

The picnics took place at the Bagry Wielkie lake, on the grounds of the HORN Krakow Sailing Club, on the dates: 3 and 10 July and 30 August 2024.

Participants had the opportunity to enjoy a variety of sports and recreational activities: sailing in a sailboat with an instructor, sailing with water bikes, SUPs and participating in games on the quay. All activities took place under the watchful eye of qualified coaches, ensuring safety and professional support. After the activities, there was time for refreshments and integration, and the participants eagerly joined in the preparation of the food by helping at the barbecue.

In addition, in the interest of mothers' well-being, the Foundation organised special relaxation classes to improve their mental and physical condition. These workshops allowed the mothers to relax and regenerate for a while, which was an important part of the project.

The Foundation's priority is to integrate and reach out to as many families in need of support as possible. A total of 113 people, adults and children, took part in the workshops. Activities of this kind are invaluable in the process of integration and building new relationships between different communities.